

Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstitum catláhualh xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xropa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstitum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuin, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios

l̄ilacsacn̄it xtachuná lantla xlá xmakantaxtin̄it c-xlatámat.

Pablo lipaxuhu xakat̄l̄ilacán Timoteo

¹ Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios p̄i mákat nacán liakchihuinán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús.

² Luhua cana lipaxuhu tzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacasquín p̄i Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxjni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

Pablo luhua lacapastacacán Timoteo

³ Timoteo, chal̄i chal̄i lacatzisa, chu catzisin̄i acxn̄i tlahuan̄iy oración Quintlatican Dios, huanti akst̄itum clacscujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatz̄iniy Dios xpalacata huantu tlahuan̄it c-milatámat.

⁴ Acxn̄i quit clacapastaca lantla huix tasa acxn̄i tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata.

⁵ Sampi quit stalanca ccatziy lantla akst̄itum lipahuana Cristo, masqui xlicana p̄i pulana huá lipahuan̄it tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka p̄i huix na chuná akst̄itum lipahuana.

6 Huá xpālacata clīstacyahuayán pī camahuixcāni tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtīnantī yama quilhtamacú acxni quit ctláhualh oración mimpālacata, chu ctīliacchipán quimacán.

7 Sampi Dios ni quincamaxquinitán xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi caj chapecua nalatamayahu, huata huá quincalimaxquinitán laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú.

8 Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pī lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pī cpatinama c-pulachin caj xpālacata pī na clīpahuán Cristo. Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya c-milatamat caj xpālacata mintacanajla, chu pī lichihuinámpat tama lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay akaputáxtut.

9 Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanín laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpālacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihcahuilīnit pī naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masíyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná.

10 Huampi acxni chú macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúloklī pī xlicana

quincalakahamanán. Antá c-cruz xlá makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calínín, chu caj xpalacata yuma xasasti xtamaçatzinín huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamaçatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

¹¹ Dios quililácsaclí laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti xtamaçatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liachihuínán, chu masiyuy lantla tlan nakalhícán yuma akaputáxtut huantu malacnuy.

¹² Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatima yunú c-pulachín; huampi ní pala tzinú ctalactuhuaja sampi stalanca ccatziy tí cmacamaxquinít quilatámat, xahuá ccatziy pí Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimaçuintajlinít.

¹³ Huix akstitum calilatapa tama xatlan tala-capastacni huantu quit cmasiyuninítán, xahua mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pí huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús.

¹⁴ Camaçqui quilhtamacú tama Espíritu Santo huanti lamá c-quilatamatcán pí namaktayayán laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán pí naliakchihuínana xtachihuín.

¹⁵ Huix catziyatá pí xlipacs yama natalanín huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahua Hermógenes; xlicana pí

luhua quimakalipuhuankolh acxni chuná quint-lahuakolh.

¹⁶ Quit clacasquín pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuhua quimahuixcánih, chu quimaakpuhuanínih acxni quit xaclipuhuama, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachin.

¹⁷ Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquin Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh.

¹⁸ Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhúitat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquin Éfeso.

2

Huanicán Timoteo pi cascuji xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesús

¹ Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut.

² Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit luhua chixcuhuin laquimpi akstítum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhuin hasta acxni xlacán na akstítum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

³ Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayan xtachuna lantla chatum sculjua xtropa Jesucristo.

⁴ Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascujut huantu lakayahuacanit, nitu tiliscujpalakay atanuj tascujut huata caj xman hua liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuna namakapaxuhuy xpuxcu.

⁵ Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlamá pala xati atzinu tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquin pala ni chuna makantaxtiy lantla xlikamánat xuanit.

⁶ Na chuna camakantaxti mintascujut xtachuna lantla yama chixcu huanti scujma, chu chananamá c-xpucuxtu, tancs tlahuay xtascujut sampi catziy pi pulana hua lakchan nalihuayan huantu anta namakalay.

⁷ Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lantla tzinu namaclacasquina c-milatamat, xahua Dios namaktayayan laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

⁸ Xahuachi niucxni tipatzankaya nalichihuinaná Jesucristo; pus hua yuma tachihuin huantu quit clitakalhchihuinankoy tachixcuhitat, pi Cristo hua xquilhtzucut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios hua lilakastakuánalh calinin.

⁹ Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuinama yuma xasasti xtamacatzinin luhua tapatin huantu quit clipatima, chu hasta caj hua xpalacata masqui quilimacachicanit cadena

xtachuná lantla chatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitú chimaca.

¹⁰ Pus hua yumá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima c-quilatamat laquimpi chuná naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latamat huantu niucxnicú laksputa lapi nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús.

¹¹ Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapi quin tancs catziyahu pi aya taninitahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

¹² Lapi huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapi quin ni litayayahu c-xlacatincan lilhuhua pi lakapasahu,

pus na ni pala huá catilitáyalh pala quincalakapasán.

¹³ Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstítum lipahuanahu,

huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksanínán,

chu ni namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnüninitán.

Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantáxtilh yama tascújut huantu Dios lilacsacnit

14 Huix lihuana camalacapastacnikó natalanín, chu calimapaksikó c-xlacatín Dios pi nialh calaliakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhiy xlakasi, sampi xlicana pi takslokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilaclatayakoy huanti kalhakaxmatkoy.

15 Cana huix, fuerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán, laquimpi chuná nalitaxtuya chatum tlan cscujni huanti akstitum lama, chu nitú catilimamaxanicanti sampi tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín Dios huantu mastay akaputáxtut.

16 Niucxni timaktanuya tama c-taklhuhuaatna talacapastacni huantu yunú xala catuxáhuat huantu nitú kalhiy xlakasi, chu ni maxquiy cacni Dios sampi caj pacs xtalacapastacnicán huanti ni lipahuankoy Dios, chu xlipacs huanti chuná likalhchihuínankoy lihuacá lilaktzankatayakoy c-talakahín.

17 Chu yama lixcajnit tachihuín huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín, chu lalihuán takahuaniy xtachuná lantla aktum lixcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá ti na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahua Fileto.

18 Cumu nialh chuná canajlakoy xtaluloktat Dios, xlacán huankoy pi acxni naniyahu nialh catilakastakuanahu calinín sampi lantla quililakastakuanatcán xuanit, aya kantaxtunit c-quilatamatcán, chuná lichihuínampulakoy, chu laklakalhinikonit xtaçanajlacán makapitzín.

19 Huampi quin stalanca catziyahu pi xtankaxeka chiqui huantu Dios lihuana çaxuilinít

luhua tlihuaklh huí, nī lay pala chatum tī cati-lactláhuah, chū antá c-xlacán talaclhpittahuilanit yuma tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy huantī tapaksinikoy”, chū alacatum c-xlacán namá huampalay: “Xlipacs huantī litayakoy pi lipahuankoy Quimpuchinacan Cristo calakmakankolh xlipacs huantu lixcajnit talakalhín.”

²⁰ Huix catziya pi antani tlaná huilaca c-aktum tlanca chiqui, luhua puscujni kalhicán, makapitzin pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahuá kalhicán makapitzín xla quihui, chū xla tíyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuayankocán acxni tlahuacán tlanca catánit, usu caj liçacni likalhicán, chū makapitzin puscujni huantu xla quihui, chū xla tíyat caj chunatá tu limaclacasquincán.

²¹ Pus xlipacs huantī lakmakankoy huantu lixcajnit talakalhín c-xlatamatcán, litaxtukoy xtachuná lantla vaso, chū pulatu xla plata, chū xla oro huantu Dios lipaxuhu namaclacasquinkoy, chū pacs tlan tu nalilacán.

²² Huix catamakatlīni xlipacs huantu nī mininikoy tlahuakoy huantī lakkahuasán la huix, chū nī chuná castalanikó, huata caj xman huá akstitum calilatapa mintacanajla lantla lipahuana Dios, lantla paxquikoya amakapitzín, chū akstitum calatapa c-xlakstipancán huantī xlipacs xlitlihuaka xnacucán quilhchanikoy Quimpuchinacán c-xoracioncán.

²³ Huix calakmákanti xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huantī caj aklakuá limaakslokoninamputunkoy masqui huankoy

pí huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pí nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzín.

²⁴ Sampi huanti aya macamaxquinit xlatamat Quimpuchinacán, ni pala tzinú mininiy caj xman naakslokonantakchokoy, huampi huata xlá mininiy pí caxaticahua tlan cacatzinikolh, chu cakáhlilh tastácat laquimpi tlan makalhtahuakaná nahuán ti tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huanti ni tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy.

²⁵ Chu lapi huí ti tanuj talacapastacni kalhikoy chu lakapaxtokkoy tachihuín, xlá mininiy pí xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucu calistacyahuakó, chámpera xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanajlakoy mintachuhuín pí kalhiy xtalulótkat.

²⁶ Chu chuná natzalanikoy akskahuiní huanti xtachín lilamakó, chu matlahuimákó huantu xlá lacasquín natlahuakoy.

3

Lantla nalakoy tachixcuhuítat acxni talacatzuhuimajá nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo

¹ Timoteo, huix luhua milicátzit pí acxni aya talacatzuhuimá nahuán yamá ahuatia quilhtamacu xliputni catuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú.

² Luhua chixcuhuín huanti caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhikoy luhua

tum̄in, natlancaçatzikoy, luhua lactalipahu namakcatzikocán lantla nalacapacxkoy. Lhuhua ti lakahuán nalakoy, chu nalakachix-cuhumakankoy xnatlatnacán, niucxni pala ti tú nalipaxcatcatzīnikoy, chu nitú naliucxilhkoy Dios.

³ Xlacán ni pala çatum ti catilakalhamankolh, chu pala ti natlahuanikoy huantu nitlán, ni catimatzankanānikolh, xahuachí xlacán tlanca xaaksaninanín nahuankoy, ni namakaxtakyaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ni tzinú kayaj nacatzankoy, chu ni catiucxilhputunkolh huantu tlan tascújut.

⁴ Hasta xacstucán natzucuy laliakskahuinán, nalalitalakaspittayakoy, chu ni pala tzinú catilacamāxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhuakoy xmacnicán, ni xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhuakoy Dios xlatamatcán.

⁵ Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pi cacninanikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcájnītlahuakoy pi ni pala tzinú macamaxquīputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huanti chuná lamakó huix ni camatalajlikó, caj catamakatlīnikó.

⁶ Sampi hua tama chixcuhuín huanti makapitzīn litaxtukoy pi luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihuīnankoy xtachihuín, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xhiccan yama lakahuitinīn lacchaján huanti tlahuakonit lhuhua talakalhín c-xlatamatcán, chu masqui

l̄ilipuhuan̄koy caj xp̄alacata hūantu l̄ixcajn̄it t̄lahuak̄on̄it n̄ialh lay lakmak̄ankoy hūantu t̄lahuakoy.

⁷ Yum̄a lacchaj̄án ankalh̄ín putzam̄akó lihuan̄a nacatz̄ikoy lant̄la luhua akst̄itum n̄alatam̄akoy, hūampi n̄ialh lay akataks̄koy xtaluloktat Dios.

⁸ Yum̄a aksan̄inan̄in chixcuhūin talht̄an̄inikoy xtaluloktat Dios chū n̄i lacasquin̄koy nalakapascán; xt̄achun̄á lant̄la xamakan̄ quilhtamacú yam̄a chatuy scuhuanan̄in hūant̄i xuanik̄ocán Janes, chū Jambres, xlacán ankalh̄ín xtalht̄an̄inikoy Moisés, nā chun̄á xlacán aya malaktzank̄ayahuak̄on̄it xal̄ixcajn̄it xtalacapastacnicán, chū n̄ialh lip̄ahuankoy Dios.

⁹ Hūampi n̄i luhua mak̄as quilhtamacú catitapalh̄ikolh, samp̄i xlipacs chixcuhūin nacatz̄ikoy p̄i caj aksan̄inam̄akó, chū n̄itú xtacatz̄incán, nā chun̄á naakspulakoy xt̄achun̄á lant̄la akspulakolh yam̄a chatuy scuhuanan̄in acxn̄i n̄i matlan̄ikolh hūantu x̄lichihuin̄ama k̄olutz̄in Moisés.

Akst̄itum cal̄ilatám̄alh Timoteo hūantu m̄asiyunican̄it

¹⁰ Hūampi huix catziya p̄i luhua tanū lant̄la cl̄ilataman̄it, samp̄i pacs kaxpatn̄ita quintam̄asiyún, chū lant̄la quit akst̄itum cl̄ilataman̄it, chū tū cm̄ataxtucputún c-quilatám̄at, chū hūantu luhua ccanajlay, huix ucxilhn̄ita lant̄la ckalh̄inikon̄it tapaxquin̄ natalan̄in, chū lant̄la cp̄axuhuan̄alen̄it n̄itl̄án hūantu quimaakspulican̄it.

¹¹ Samp̄i luhua lh̄uhua tū cpat̄in̄it, chū lh̄uhua tasokal̄in tū ckalh̄in̄it. Huix catziya

lantla quimapatinica c-xacachiquin Antioquia, chu c-Iconio, chu c-Listra, antani makchiya quilikamanankolh chixcuhuín ti antá xalanín, chu hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxni chuná xquintlahuamaça Quimpuchinacán quimaktáyalh, chu nitú quiakspúlalh.

¹² Xlicana pi chuná quiakspulanit, chu na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs yamá huanti akstitum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzín luhua huantu nalimapatinikocán, chu nasokalikocán.

¹³ Sampi huanti ni lacuan chixcuhuín, chu ti akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chu hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chu hasta huatiyá xlacán nalakskahukoy.

¹⁴ Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuakh catapini yamá xtaluloktat Dios huantu aya catzininita, chu huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonítán.

¹⁵ Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucunita masiyunicana lantla huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chu huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús.

¹⁶ Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chu pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios,

chū lantla namatanacsayahū xtalacapaścacni chatum huanti takskahuini, chū ni akstitum lipahuán Dios, chū laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstitum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios;

¹⁷ chū laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy liskalala, xahua talacapaścacni, chū chuná nacatzikoy lantla namaƙantaxtikoy caxatucahua lacuan tatlahu.

4

¹ Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namaƙalhapalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla tí aya nikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlatacín, xahuá c-xlatacín Dios quit cimapaksiyán:

² pi ancalhín caliakchihuínanti xtachihuín Dios, ni nataxlajuaniya, huix calichihuínanti acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chū hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ancalhín calitakalhchihuínankó. Camaakataksnikó huanti ni lihuaná aakatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstitum xliatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chū ancalhín calitlán, chū lacatzucu namasiyunikoya ti ni lay tuncán akatakskoy.

3 Sampi namín quilhtamacú acxni nialh nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapistacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta luhua chixcuhuín naputzakoy xakchihuínacán huanti naliakchihuínanikoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy.

4 Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapistacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanajlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuín nalichihuínancán masqui caj pacs xtalacapistacnican chixcuhuín.

5 Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapistacti lapi chuná lakchán lantla tlhuaputuna, chu acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstitum caliakchihuínanti xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

6 Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhuíma quilhtamacú lantla naquimaklhticán quilatámat, chu nacniy.

7 Huampi quit fuerza tlahuaninít laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chu c-quintascújut, chu c-makantaxtikonít huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antani latlajacán, huampi aya lakchanít quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuanít, luhua cana cpaxuhuay pi niucxnicú luhua

ctatlajin̄it, chū n̄itú claclatayama, huata fuerza cmākantaxtin̄it huantū Dios quimacūintajlin̄it.

⁸ Ahuatá chū cmākakahimā acxn̄i Quimpūchinacán naquimāxquiyachá c-akapūn quincorona, usu tataquín huantū xlá malacnūn̄it namāxquikoy xlipacs huantī mākantaxtikoy xtachihuín. Chū n̄i caj xman̄ quit caquin̄timāxquilh huantū malacnūn̄it, huampī nā xahuá namaklht̄inankoy huantū nalimāskahuicán xlipacs yamá huantī kalhkalhimākó acxn̄i namimpalay Quimpūchinacán sampī pāxquikoy.

Pablo huan lantla Dios maktayan̄it

⁹ Timoteo, luhua xtlahuā tlanca litlán, aktum catzī fuerzaj catlahuan̄i laquimp̄i palā naquilaktana.

¹⁰ Sampī tamā Demas huantī caj xman̄ lakatiȳ lipaxuhu nalilatamay huantū unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtakn̄it, chū alh putzay huantū lakatiȳ c-xacachiquin̄ Tesalónica. Quintalacan Crescente an̄it c-xatiyat Galicia, chū Tito nā an̄it c-xatiyat Dalmacia.

¹¹ Caj xman̄ xacstū Lucas quintatamakaxtakn̄it. Catlahuā litlán caputzapī quintalacan Marcos, chū acxtum catata sampī xlicanā pī cmaclacascuín c-quintascújut.

¹² Sampī yamā quintalacan Tíquico quit cmalakachan̄it c-Efeso.

¹³ Xahuá acxn̄i natana natlahuaya litlán naquilitan̄iyā quintamaknū huantū cakxtakuil̄in̄it c-xacachiquin̄ Troas c-xchic Carpo; nā natalitanā quilibros, huampī n̄itú tipatzankayā luhua xlacasquincā nalitankoyā

yama lacstacaca takasmiliniṭ xuhua antani ctzoknaniṭ.

¹⁴ Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi luhua tu nitan quintlahuaninit. Huampi Quimpuchinacan namaxokoniy lantla mininiy napatinan xpalachata huantu tlahuanit.

¹⁵ Huix luhua skalah calatapuli nitu tiaskahuiyan, sampi luhua lipecua lantla quincasitziniyan, chu ni matlaniy huantu quin lichihuanahu xtachihui Jesus.

¹⁶ Acxni huacu quintamacxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanin, ni pala chatum ti xquinkalmaktayalh, lhtuj quintimakaxtakolh xlipascan. Csquiniy litlan Dios pi ni xlimapatinikoca caj xpalachata huantu quintlahuanikolh.

¹⁷ Huampi masqui pacs quintimakaxtakolh, Quimpuchinacan ni chuna tlhualh, xahuá xla quimaxquilh litlihuaka laquimpi tan nacljakchihuanan yama lipaxuhu xtachihui Cristo huantu mastay laktaxtut, chu xlipacs yama huanti ni lakapaskoy xtachihui Dios quit cmaxmatakolh lantla xla maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxaticahua ti nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmaxtulh laquimpi ni naj naquimamaknininankoy mapaksinanin,

¹⁸ chu chunatiya cuintaj quintlahuama nahan hasta yama quilhtamacu acxni nacchan c-xpumapaksin huantu huilacha c-akapun. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquican cacni caxanilihuayaj quilhtamacu! Chuna calalh, amen.

Pablo q̄huata xakat̄l̄ilacankoy canajlan̄in

¹⁹ Catlahuā l̄itl̄an̄, l̄ipaxuhu caquix-
akat̄lin̄ikop̄ítit, chū huant̄u quimp̄alacata
camacatiyakop̄ítit Prisca, chū Aquila, n̄a chun̄á
x̄lipacs huant̄i huilakó c-xchic Onesíforo.

²⁰ Quintalacan Erasto ant̄á tamakaxtakchá
c-Corinto, chū Trófimo, cumu xt̄at̄atlay, ant̄á
tamakaxtakchá c-xac̄chiquin̄ Mileto.

²¹ Cpuhuán̄ p̄i lacapalaj tuncán̄ xt̄at x̄limakua
n̄i alakchán̄ calonkni. Luhua l̄ipaxuhu
xakat̄l̄ilacam̄akochán̄ Eubulo, Pudente, Lino,
Claudia, chū x̄lipacs natalan̄in̄ huant̄i un̄ú
xalan̄in̄.

²² Člacasquín̄ p̄i Quimp̄uchinacan Jesucristo
acxtum cat̄alatamán̄, chū p̄i cac̄aucxilhlacachán̄
x̄lipacs huixín̄, chū xataxajn̄i cac̄am̄axquín̄
xtap̄axquín̄, chū xtalakalhamán̄.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526